

## DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

(DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE / CERTIFICATE OF CONFORMITY WITH EC-DIRECTIVES)

Nombre y dirección del constructor o su representante autorizado en la comunidad

(Nome e endereço do construtor ou do seu representante autorizado dentro da comunidade :  
Name and address of manufacturer or thier authorised agents within the European Community)

**HAULOTTE Group Siège Social**  
**La Péronnière**  
**BP 09**  
**42152 L'HORME Cedex**  
**FRANCE**

**HAULOTTE GROUP**  
**LA PERONNIERE BP 9**  
**L'HORME**  
**42152 L'HORME**  
**FRANCE**

Declara que la maquina descrita a continuacion:

(Declara que a maquina abaixo citada / Declares that the technical installation described below)

### BARQUILLA O PLATAFORMA MOVIL ELEVADORA DE PERSONAS

(Plataforma movel elevatoria de pessoas / 'lifting device' or 'mobile lifting platform for people')

Modelo (type) : HA12PX

Nº de serie (Numero de serie / Serial Number) : AD121476

- Es conforme a las disposiciones de la directiva maquinas 98/37/CE modificada  
Es conforme a las disposiciones de la directiva maquinas 98/37/CE modificada. Conforms to the provisions set out in the amended EC Machinery Directive 98/37/EC).

Nº de certificado : (Nº do certificado / Certificate nº) 0526 760A 4227 03 02

Esta maquina es idéntica al modelo que ha sido objeto de un examen CE de tipo por el organismo notificado

(Esta maquina e identica ao modelo objecto de um exame CE de tipo efectuado pelo orgao notificado  
This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

ORGANISMO NOTIFICADO : (Orgao autorizado / authorized certification body)

CENTRE TECHNIQUE DES INDUSTRIES MECANIQUES  
52 Avenue Felix Louat BP 80067  
60304 SENLIS CEDEX

- Es conforme igualmente a las disposiciones de la directiva 2000/14/CE referente a la emision de ruido en el medio ambiente en caso de utilizacion des equipo en el exterior.  
(Esta em conformidade igualmente com as disposicoes da directiva 2000/14/CE referente à emissão de ruido pelo equipamento no meio ambiente quando utilizada no exterior / is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive (2000/14/EC)

- Methode de mesure (Método de medição / Measuring methods) EN 3744:1995  
- LWA, nivel de potencia acústica garantía: (Nivel de potência acustica garantida / sound level guaranteed) 97 dB  
- LWA, nivel de potencia acústica mínima/máxima (Nivel de potência acustica mínimo/maximo . min/ max sound level) 93 / 95 dB

- Es conforme igualmente a las disposiciones de la directiva 89/336/CEE referente a la compatibilidad electromagnética.  
(Esta em conformidade igualmente com as disposicoes da directiva 89/336/CEE referente à compatibilidade electromagnética  
is in accordance with the provisions contained in ECC Directive no. 89/336/EEC on electromagnetic compability)

- Es conforme a las principales exigencias de las siguientes normas armonizadas:  
EN 280 y EN 954.  
(Esta em conformidade com os requisitos principais das seguintes normas harmonizadas EN 280 e EN 954  
also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards : EN 280 et EN 954).

Expedido en L'HORME en 26/06/08 Realizado L'HORME em 26/06/08

D.Veith  
Director Division (Director da divisao de, Managing Director)

Firma Assinatura signatures

**HAULOTTE GROUP**  
La Péronnière B.P. 9  
42152 L'HORME - France  
Tél. +33 (0) 4 77 29 24 24  
Fax +33 (0) 4 77 22 76 22  
Siret 332 822 485 00014

Esta declaracion cumple con las exigencias des anexo II-a de la directiva des consejo 98/37/EEC. Toda modificacion de la maquina descrita mas arriba caducar dicha declaracion.

(Esta declaracao esta de acordo com os requisitos do anexo II-a da directiva do conselho 98/37/EEC. Qualquer altercao da maquina abaixo descrita, tomara esta declaracao invalida. This declaration confors with the requirements of annex II-A of the council directive 98/37/EEC)



### PLATAFORMA ELEVADORA DE PERSONAS (PLATAFORMA ELEVATORIA DE PESSOAS, ELEVATING WORK PLATFORM)

Fabricante (Manufacturer) : HAULOTTE GROUP  
 Modelo (Type) : HA12PX  
 N° de serie (Serial N°) : AD121476  
 Capacidad (Capacidad, Capacity) : 230 KG

#### INFORME DE PRUEBAS (RELATORIO DAS PROVAS / TESTING REPORT)

##### PRUEBAS ESTATICAS (PROVAS ESTATICAS / STATIC TEST)

Sobrecarga % (Overload %)	Carga aplicada (Load applied)	Duracion (Duração, Time)	Resultado (results)
25	290 KG	15 minuto minimo	<b>Satisfactorio : no se ha observado ninguna deformacion permanente</b> (Satisfatorio : nenhuma deformação permanente foi observada , satisfactory : no permanent deformation has been noted) <b>Estanqueidad hidraulica satisfactoria</b> (Vedação hidraulica satisfactoria, Hydraulic tightness : satisfactory)

##### PRUEBAS DINAMICAS

(PROVAS DINAMICAS, DYNAMIC TEST)

La carga de prueba se ha situado en todas las posiciones que permitia la disposicion des emplazaminto y las dimensiones de la carga.

The testing load has been displayed in all positions allowed by the arrangement of the places and by the capacity of the load  
(A carga de prova foi deslocada em todas as posturas permitidas pela disposoção dos locais e pelo atravancamento da carga)

Sobrecarga % (Overload %)	Carga aplicada (Load applied)	Movimientos utilizados (Movimientos utilizados / Movements carried out)	Resultado (results)
10	250 KG	<b>Todos los movimientos del brazo y de translacion de la maquina .</b> (Todos os movimentos dos braços e da translação da maquina. All the movements of the arm and translations of the machine)  Limitador de carga y de velocidad  Limitador de carga e de velocidade	<b>Satisfactorio</b> (Satisfatorio / Satisfactory)

##### RESULTADOS DE LAS PRUEBAS (RESULTADOS DAS PROVAS / TESTING RESULT)

La maquina ha pasado las pruebas estaticas y dinamicas sin problemas

Funcionamiento correcto de los mecanismos, eficacia adecuada de los diferentes dispositivos y, particularmente, de los frenos y del limitador de carrera .

(A maquina aguentou as provas estaticas e dinamicas sem problema. Bom funcionamento dos mecanismos, boa eficiencia dos diferentes dispositivos e especialmente dos travoes do limitar de corrida .)

Good operating machanism : good efficiency of the different devices and above all the brakes ans speed limiter.

La maquina ha sido probada en nuestra fabrica de

L'HORME

20/06/08

The machine has been tested in our works in

L'HORME

20/06/08

**HAULOTTE GROUP**

La Péronnière B.P. 9  
42152 L'HORME - France  
Tél. +33 (0) 4 77 29 24 24  
Fax +33 (0) 4 77 22 76 22  
Siret 332 822 485 00014

Le responsable Qualité Division  
Quality Manager  
E.CHABANEIX

En ausencia de reglamentacion local, la maquina debe ser verificada por lo menos una vez al ano por un organismo autorizado o una persona cualificada. Este compobacion debe ser objeto de un certificado que condiciona el mantenimiento en servicio de la maquina.

Caso nao haja regulamentos locais, a maquina deve ser controlada pelo menos uma vez por ano por uma organização reconhecida ou por uma qualificada. Este controlo deve ser objecto de um certificado que autorise a entrada em serviço da maquina.

If local rules do not exist, the machine must be checked at least once a year by an Authorised Certification Body or a qualified person. This checkout must ne concertised by a certificate which enables machine's operation.